

Market consultation of the interconnection agreements between Ukrainian and Moldavian transmission system operators

Moldavian transmission system operator and Ukrainian transmission system operator Public Joint-Stock Company UKRTRANSGAZ intend to conclude interconnection agreements. According to art. 4.2 of the Commission Regulation (EU) 2015/703 of 30 April 2015 establishing a network code on interoperability and data exchange rules, both TSO's shall invite the network users to comment on the proposed text of:

- 1) rules for the matching process,
- 2) rules for the allocation of gas quantities,
- 3) communication procedures in case of exceptional events.

This consultation will run from 1 February 2017 until 1 April 2017.

Moldavian and Ukrainian TSOs will evaluate the comments received during the consultation, and, if necessary adjust the text of interconnection agreement.

Moldavian and Ukrainian TSOs are planning to offer the gas transport service realisation at IPs Grebenyky and Kaushany, as well as Oleksiivka and Ananiiv. Below you can find the content of interconnection agreements in the wording in which the TSO's intend to conclude the interconnection agreements with regard to the abovementioned rules:

Консультації з учасниками ринку щодо угод про взаємодію між оператором ГТС України та оператором ГТС Молдови

Оператор ГТС Молдови (MTSO) та оператор ГТС України ПАТ «УКРТРАНСГАЗ» (UTSO) мають намір укласти угоди про взаємодію. Згідно зі статтею 4.2 Регламенту ЄС 2015/703 від 30 квітня 2015 про створення кодексу мережі про взаємодію і правила обміну інформацією, обидва оператори запрошують замовників послуг для обговорення тексту наступних положень угоди:

- 1) правила процедури метчінгу;
- 2) правила алокації обсягів газу;
- 3) порядок зв'язку в разі надзвичайних подій.

Консультації будуть проведені з 1 лютого по 1 квітня 2017 року.

Оператор ГТС Молдови і оператор ГТС України проведуть оцінку коментарів, отриманих в ході консультацій, і, в разі необхідності внесуть відповідні поправки в текст угоди про взаємодію.

Оператор ГТС Молдови і оператор ГТС України планують надавати послуги транспортування природного газу в точках з'єднання Гребеники і Каушани, а також Олексіївка та Ананьїв. Нижче представлені основні положення угод про взаємодію щодо правил, перерахованих вище, в редакції, яку оператори ГТС планують включити в остаточний текст угод.

Rules for the matching process

1. Network Users' setup and update

On a regular basis and as soon as possible but not later than five (5) Working Days before the new Network User plans the transmission new Network User's codes for the MTSO's Transmission System and/or the UKRTRANSGAZ's Transmission System, respectively shall be discussed:

- MTSO shall communicate to UKRTRANSGAZ the list of Network User codes, which shall be used by the Network Users for nominating gas quantities for transportation in the MTSO's Transmission system; whilst
- UKRTRANSGAZ shall communicate to MTSO the list of Network User codes, which shall be used by the Network Users for nominating gas quantities for transportation in the UKRTRANSGAZ's Transmission System

2. Matching process

2.1. Matching process in case direction from Ukraine to Moldova

- a) By UTC 13:30 (in winter time) and UTC 12:30 (in summer time) hrs of the Gas Day D-1, MTSO shall communicate to UKRTRANSGAZ (on hourly basis for the following Gas-Day D and with reference to the coded pair of Shippers) the quantities nominated (in kWh/m³) for the IP1 by each Shipper including Backhaul Nominations (DELORD message).
- b) UKRTRANSGAZ conducts the matching process of the quantities nominated for the Gas-Day D with the reference to the pair of Shippers codes for IP1, including the Backhaul Nominations.

UKRTRANSGAZ shall communicate the outcome to MTSO no later than 45 minutes after receiving DELORD message by sending DELRES message. If no response within 30 minutes, MTSO considers that UKRTRANSGAZ accepted the nominations.

- c) If, as a result of the above mentioned check a mismatch is noticed in the hourly data, then the "lesser rule" shall be applied for the respective

Правила процедури метчинг

1. Встановлення та оновлення списку користувачів мережі

Сторони на регулярній основі і як можна швидше, але не пізніше ніж за 5 (п'ять) робочих днів до того, як новий Користувач мережі планує почати транспортування, повинні обговорити нові коди користувачів мереж ГТС «UKRTRANSGAZ» і «MTSO»:

- «MTSO» надає «UKRTRANSGAZ» перелік кодів користувачів мережі, які застосовуються Користувачами мережі для номінації обсягів газу для передачі в ГТС «MTSO»;
- «UKRTRANSGAZ» надає «MTSO» перелік кодів користувачів мережі, які застосовуються користувачами мережі для номінації обсягів газу для передачі в ГТС «UKRTRANSGAZ».

2. Процедура метчингу

2.1. Процедура метчингу в разі транспортування газу з України в Молдову:

- a) до 13:30 UTC (в зимовий період) і до 12:30 UTC (в літній період) газового дня «D-1» «MTSO» повідомляє «UKRTRANSGAZ» інформацію щодо оброблених номінованих обсягів газу (кВтг / м³) в газовій добу «Д» за кожним кодом Шиппер-пар в ТМ31, в тому числі по номінаціях на реверс (повідомлення - «DELORD»).

- b) «UKRTRANSGAZ» проводить процедуру метчинг оброблених номінованих обсягів газу в газову добу «Д» за кодом кожної Шиппер-пари для ТМ31, в тому числі по номінаціях на реверс.

«UKRTRANSGAZ» повідомляє «MTSO» підсумки не пізніше 45 хвилин після отримання повідомлення «DELORD», відправляючи повідомлення - «DELRES». Якщо відповіді протягом 30 хвилин немає, «MTSO» вважає, що номінації були прийняті «UKRTRANSGAZ».

- c) Якщо в результаті вищевказаної перевірки даних оброблених обсягів відзначається невідповідність, застосовується «правило меншого», а потім «UKRTRANSGAZ» повідомляє «MTSO» підсумки.

hour(s) and UKRTRANSGAZ shall then communicate the outcome to MTSO.

- d) If there is no difference the matching shall be deemed satisfactory and UKRTRANSGAZ shall communicate to MTSO the positive outcome of the matching for Gas Day D.

2.2. Matching process in case direction from Moldova to Ukraine

a) By UTC 13:30 (in winter time) and UTC 12:30 (in summer time) hrs of the Gas Day D-1, UKRTRANSGAZ shall communicate to MTSO (on hourly basis for the following Gas-Day D and with reference to the coded pair of Shippers) the quantities nominated (in kWh/m³) in every IP2 by each Shipper including Backhaul Nominations (DELORD message).

b) MTSO conducts the matching process of the quantities nominated for the Gas-Day D with the reference to the pair of Shippers-codes for IP2, including the Backhaul Nominations.

MTSO shall communicate the outcome to UKRTRANSGAZ no later than 45 minutes after receiving DELORD message by sending DELRES message. If no response within 30 minutes, UKRTRANSGAZ considers that MTSO accepted the nominations.

c) If, as a result of the above mentioned check, a mismatch is noticed in the hourly data, then the “lesser rule” shall be applied for the respective hour(s) and MTSO shall then communicate the outcome to UKRTRANSGAZ.

d) If there is no difference the matching shall be deemed satisfactory and UKRTRANSGAZ shall communicate to MTSO the positive outcome of the matching for Gas Day D.

3. Renomination(s)

Renomination(s) of Shippers shall be possible at latest with two (2) hours lead-time prior to the intended change between UTC 13:00 hrs in winter time and UTC 12:00 in summer time of D-1 and UTC 03:00 in winter time and 02:00 in summer time hrs of D. The delivery profile can only be changed from the first hour of relevant Shipper renomination according to lead-time (the already

d) Якщо розбіжності відсутні, метчінг вважається проведеним, а «UKRTRANSGAZ» повідомляє «MTSO» про позитивні підсумки метчінгу для газового дня «D».

2.2. Процедура метчінгу в разі транспортування з Молдови в Україну:

a) До 13:30 за UTC часу (в зимовий період) і до 12:30 UTC (в літній період) газового дня «D-1» «UKRTRANSGAZ» повідомляє «MTSO» інформацію щодо оброблених номінованих обсягів газу (кВтг / м³) в газовій добу «D» за кожним кодом Шиппер-пар в ТМ32, в тому числі по номінаціях на реверс (повідомлення - «DELORD»).

b) «MTSO» проводить процедуру метчінг оброблених номінованих обсягів газу в газовій добу «D» за кодом кожної Шиппер-пари для ТМ32, в тому числі про номінаціях на реверс.

«MTSO» повідомляє «UKRTRANSGAZ» підсумки не пізніше 45 хвилин після отримання повідомлення «DELORD», відправляючи повідомлення «DELRES»), зі збільшеним номером версії «MTSO». Якщо відповіді протягом 30 хвилин немає, «UKRTRANSGAZ» вважає, що номінації були прийняті «MTSO».

c) якщо в результаті вищевказаної перевірки даних оброблених обсягів відзначається невідповідність, застосовується «правило меншого», а потім «MTSO» повідомляє «UKRTRANSGAZ» підсумки.

d) якщо розбіжності відсутні, метчінг вважається задовільним, «MTSO» повідомляє «UKRTRANSGAZ» про позитивні підсумки метчінгу для газового дня «D».

3. Реномінації

Реномінація можлива не менш ніж за дві (2) години до передбачуваної зміни з 13:00 по UTC в зимовий період і з 12:00 по UTC в літній період дня «D-1» до 03:00 за UTC в зимовий період і до 2:00 UTC в літній період дня «D». Профіль поставки може бути змінений тільки з першої години відповідного перегляду номінації залежно від часу на підготовку (обсяги в рамках годин даного профілю поставки, що вже пройшли, залишаються

passed hours of this delivery profile shall remain unchanged). During every cycle of renomination the procedures of message sending and matching are made according to p. 2.1 b), 2.1 c), 2.2 b) and 2.2 c) above.

4. Reductions and interruptions of Backhaul

The Party shall have the right to reduce or interrupt the Backhaul quantities in case of reduction or interruption of the Backhaul Capacity due to the following events (especially but not exclusively):

- a) The sum of the Backhaul Nominations submitted by shippers in counter-flow direction is greater than the sum of the nominations submitted by shippers and confirmed by the Parties in (physical) flow direction in accordance to p.2 above;
- b) other delivery task on MTSO's system, which requires the gas quality specified in the IA.

In case of reduction and/or interruption of the Backhaul Capacity, due to the above reason, the use of the Backhaul Capacity shall be reduced and/or interrupted respectively. The reduction shall take place among all Backhaul shippers pro-rata in proportion of their respective backhaul nominations (pro rata) up to, if necessary, the full interruption of the use of their Backhaul Capacity.

Intraday Reductions and interruptions of the Backhaul Capacity are followed up by renomination(s). It shall be handled, communicated as determined in paragraph 3 above.

Rules for the allocation of gas quantities

The allocation of the quantities delivered and/or received by the relevant Network User(s) shall be carried out based on the matched quantities.

незмінними). Протягом кожного циклу реномінації процедури відправки повідомлень і узгодження проводяться відповідно до пунктів 2.1. b), 2.1. c), 2.2. b) і 2.2. c)

4. Зниження і переривання потужностей бекхол

У Сторони є право зменшити або перервати обсяги газу в режимі бекхол в разі зниження або переривання потужності бекхол внаслідок наступних подій (включаючи, але не обмежуючись ними):

- a) сума номінацій на бекхол, поданих користувачами мережі в напрямку зустрічного потоку, більше суми номінацій, поданих користувачами системи і підтвердженими Сторонами в напрямку фізичного потоку, відповідно до пункту 2 зазначеним вище;
- b) інші ускладнення з передачі в системі «MTSO» з вимогами до якості газу зазначеними в Угоді.

У разі зниження і / або переривання в потужності бекхол з вищезгаданих причин використання потужності бекхол відповідно знижується і / або переривається. Зниження здійснюється для всіх користувачів мережі пропорційно їх відповідним номінаціям бекхол (кожному - у відповідній частці) аж до, якщо це необхідно, повного припинення використання їх потужності бекхол.

За зниженням і перериванням потужності бекхол слідує перегляд номінацій. Вони обробляються і повідомляються згідно з пунктом 3, зазначеним вище.

Правила алокації обсягів природного газу

Алокація обсягів отриманих відповідним (-ими) Користувачем (-ами) мережі, здійснюється, виходячи з узгоджених в результаті метчінгу величин.

Daily allocation report containing the daily quantities and related GCV (25°C/0°C) data shall be sent to the Downstream Operator every day until UTC 9:00 in winter time and UTC 8:00 in summer time.

With the establishment of an Operational Balancing Account and the close cooperation with regard to flow control, the Parties aim to ensure that in case of

- change of the gas flow,
- flow below the minimum capacity, or
- steering differences

the quantities of gas properly nominated and confirmed will be allocated to the Network Users without interruptions or reductions. The Parties intend to reach a consistency in the hourly quantities of gas actually metered at the IPs and the sum of the confirmed hourly quantities of the matched daily delivery schedule.

Any imbalance occurred by a difference between the metered quantities for a given gas day and the quantities of the matched daily delivery schedule for the same gas day shall result in an operational imbalance to be charged or credited in kind to the Operational Balancing Account.

If the Upstream Operator delivers more gas than the matched volume, the imbalance volume is negative, if the Upstream Operator delivers less gas than the matched volume, the imbalance volume is positive. The aggregated imbalance on the Operational Balancing Accounts at any time shall be limited.

If the imbalance is negative, then the Upstream Operator establishes energy claims only against the Downstream Operator.

If the imbalance is positive, then the Downstream Operator establishes energy claims only against the Upstream Operator.

During this investigation period, the Parties - after prior consultation - shall make their best endeavours to keep this accumulated operational imbalance

Звіт про добову алокацію, що містить щоденні обсяги і супутню інформацію про ВТЗ (25 ° С / 0 ° С), направляється оператору вихідного потоку щодня до 9:00 UTC в зимовий період і до 8:00 UTC в літній період.

Встановлюючи операційний балансуєчий рахунок і тісно співпрацюючи в управлінні потоками, у випадках:

- зміни газового потоку;
- потоку нижче мінімальної потужності; або
- різниці рівнів потоку

Сторони мають на меті належним чином забезпечити проведення алокації заявлених і підтверджених обсягів газу між користувачами мережі безперервно і без скорочення. Сторони сподіваються досягти сталості як в погодинних обсягах газу, що вимірюються в даний момент в ТМЗ, так і в сумі підтверджених погодинних обсягів узгодженого щоденного графіка передачі газу.

Будь-який небаланс між вимірюваними обсягами протягом заданого газового дня і обсягами узгодженого щоденного графіка передачі на той же самий газовий день веде до операційного небалансу, списується або заноситься на Операційний балансовий рахунок в негрошовому вираженні.

Якщо оператор вхідного потоку поставляє газу більше, ніж узгоджений обсяг, то обсяг небалансу буде негативний, а якщо Оператор вхідного потоку поставляє газу менше, ніж узгоджений обсяг, то обсяг небалансу буде позитивний. Сукупний небаланс по операційному балансовому рахунку завжди повинен бути обмеженим.

Якщо небаланс негативний, то Оператор вхідного потоку висуває вимоги по енергії тільки до Оператору вихідного потоку.

Якщо небаланс позитивний, то Оператор вихідного потоку висуває вимоги по енергії тільки до Оператору вхідного потоку.

В ході періоду проведення аналізу Сторони, після попередньої консультації, докладають усіх зусиль для підтримки даного накопиченого операційного небалансу в межах діапазону, що забезпечує

<p>within a range that ensures the efficiency, reliability and operability of both pipeline systems and the fulfilment of contractual obligations of the Parties.</p>	<p>ефективність, надійність і працездатність обох трубопровідних систем, так само як і виконання Сторонами своїх зобов'язань за Угодою.</p>
<p><i>Communication procedures in case of exceptional events (Force Majeure)</i></p> <p>1 Any Party claiming Force Majeure shall give written notice to the other Party of the relevant event of Force Majeure as soon as possible. Such notice shall set forth the nature of the event, its impact upon the performance of this IA, and, to the extent possible, the expected period of non-performance.</p> <p>2 The Party claiming Force Majeure shall give notice to the other Party as soon as practicable after becoming aware of each of (a) and (b) below:</p> <p>(a) the cessation of the relevant event of Force Majeure; and</p> <p>(b) the cessation of the effects of such event of Force Majeure limiting the enjoyment by such Party of its rights or the performance by it of its obligation under this IA.</p>	<p><i>Порядок зв'язку в разі надзвичайних (форс-мажорних) обставин</i></p> <p>1. Будь-яка сторона, яка заявляє про Форс-мажорні обставини, надає іншій Стороні письмове повідомлення про відповідне Форс-мажорну обставину в якомога коротші терміни. У подібному повідомленні вказується характер події, його вплив на виконання Угоди і, наскільки це можливо, очікуваний період невиконання.</p> <p>2. Сторона, яка заявляє про Форс-мажорні обставини, надає іншій Стороні при першій же можливості повідомлення про обидва пункти (a) і (b) нижче:</p> <p>a. про припинення дії відповідної Форс-мажорної обставини; і</p> <p>b. про припинення дії наслідків даної Форс-мажорної обставини, яке обмежує для даної Сторони виконання її прав чи зобов'язань за Угодою</p>